

5.5W Rollable Solar Charger (Model SP-550)

The SP-550 is the perfect portable solution for maintaining 12V batteries and charging small electronic devices. Ideal for camping, boating and RVs, it performs well in diverse conditions, including hot, cold and cloudy environments.

SAFEGUARDS

IMPORTANT: Always roll this product with the solar panel (dark side) facing out.

- Do not fold or crease.
- Do not roll too tightly.
- Use in a well-ventilated area.
- Use the solar panel for 12V DC systems ONLY.
- Keep the solar panel clean and free from oil and grease.
- Do not use the solar panel if it is damaged.
- Disconnect the solar charger at night and when not in use.
- Consult your battery manufacturer for questions regarding the specifications of your battery.

OPERATING INSTRUCTIONS

CAUTION: The solar panel charger and maintainer does not have an ON/OFF switch. The ON and OFF commands are controlled by placing the solar panel in the sun only after the battery connections have been made. This is a manual charger and will overcharge a battery if permitted to operate for extended periods of time. Monitor charging often, as not doing so may cause damage to your battery, or result in other property damage or personal injury.

WARNING: The manufacturer strongly recommends using a solar charge controller **SPC-7A** (not included) in tandem with this solar panel for optimal results, and to avoid overcharge or discharge of the battery.

1. Unroll and place the solar panel (dark side up), facing the sun.
2. Secure the panel by tying a cord through the grommets at each corner. This will help prevent loss or damage from high winds.
3. Attach the 12V female cigarette lighter adapter to the output cable of the solar panel.
4. Determine whether you will use the solar panel to maintain a battery or charge a small electronic device.

To maintain a 12V deep-cycle battery, you will need the **SPC** 6ft clamp adapter (not included).

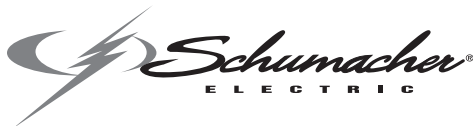
CAUTION: Do not touch the red and black clamps together.

1. Connect the POSITIVE (+, RED) clamp to the POSITIVE terminal of the battery and NEGATIVE (-, BLACK) clamp to the NEGATIVE terminal of the battery.

2. Connect the other end of the cable to the solar panel plug.

NOTE: Reversing the polarity can produce an electric shock and fire hazard, and damage the solar panel.

3. To disconnect, remove the clamp adapter from the solar panel, and then remove the clamps from the battery.



Cargador solar enrollable de 5.5 W (Modelo SP-550)

El cargador SP-550 es la solución portátil perfecta para mantener baterías de 12 V y cargar dispositivos electrónicos pequeños. Es ideal para acampar, viajar en barco y en RV, tiene un buen rendimiento en condiciones diversas, incluidos ambientes calientes, fríos y nublados.

MEDIDAS DE PRECAUCIÓN

IMPORTANTE: Siempre enrolle este producto con el panel solar (lado oscuro) orientado hacia afuera.

- No lo doble ni lo pliegue.
- No lo enrolle demasiado apretado.
- Utilícelo en un área bien ventilada.
- Use el panel solar SOLAMENTE para sistemas de CC de 12 V.
- Mantenga el panel solar limpio y sin aceite ni grasa.
- No use el panel solar si está dañado.
- Desconecte el cargador solar en la noche y cuando no lo use.
- Consulte al fabricante de su batería si tiene preguntas referentes a las especificaciones de la batería.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

PRECAUCIÓN: El cargador mantenedor de paneles solares no tiene un interruptor de ENCENDIDO/APAGADO. Las instrucciones de encendido y apagado se controlan colocando el panel solar bajo el sol solo hasta después de que se han hecho las conexiones de la batería. Este es un cargador manual y sobrecargará la batería si se le deja operando por periodos prolongados. Supervise frecuentemente la carga, si no lo hace la batería se puede dañar o pueden ocurrir otros daños materiales o lesiones personales.

ADVERTENCIA: El fabricante recomienda enfáticamente usar un controlador de carga solar **SPC-7A** (no incluido) simultáneamente con este panel solar para obtener resultados óptimos y para evitar sobrecargar o descargar la batería.

1. Desenrolle el panel solar y colóquelo orientado hacia el sol (con el lado oscuro hacia arriba).
2. Fije el panel atando un cordel a través de los ojales de cada esquina. Esto ayudará a evitar pérdidas o daños debido a vientos fuertes.
3. Conecte el extremo hembra del adaptador para encendedor de cigarrillos de 12 V en el cable de salida del panel solar.
4. Determine si usará el panel solar para mantener una batería o para cargar un dispositivo electrónico pequeño.

Para mantener una batería de 12 V de ciclo profundo va a necesitar el adaptador de abrazadera **SPC** de 6 pies (no se incluye).

PRECAUCIÓN: No toque las abrazaderas roja y negra al mismo tiempo.

1. Conecte la abrazadera POSITIVA (+, ROJA) en el terminal POSITIVO de la batería y la abrazadera NEGATIVA (-, NEGRA) en el terminal NEGATIVO de la batería.
2. Conecte el otro extremo del cable en el enchufe del panel solar.

NOTA: La inversión de la polaridad puede producir una descarga eléctrica y un riesgo de incendio, y daños al panel solar.

3. Para desconectar, retire el adaptador de abrazadera del panel solar y luego retire las abrazaderas de la batería.



Chargeur solaire à rouler 5,5 W (modèle SP-550)

Le SP-550 est la solution portable parfaite pour l'entretien de batteries de 12 V et la recharge de petits appareils électroniques. Idéal pour le camping, le bateau et les véhicules de plaisance, il est performant dans des conditions diverses, notamment dans des environnements chauds, froids et nuageux.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

IMPORTANT : Toujours dérouler ce produit avec le panneau solaire (côté foncé) vers l'extérieur.

- Ne pas plier ni plisser.
- Ne pas rouler trop serré.
- Utilisez dans un lieu bien aéré.
- Utilisez le panneau solaire UNIQUEMENT pour des systèmes 12 V CC.
- Gardez le panneau solaire propre et dépourvu d'huile et de graisse.
- Ne pas utiliser le panneau solaire s'il est endommagé.
- Débranchez le chargeur solaire la nuit et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Contactez le fabricant de la batterie pour toute question concernant les caractéristiques techniques de la batterie.

MODE D'EMPLOI

ATTENTION : Le chargeur solaire n'a pas d'interrupteur de marche/arrêt. La mise en marche ou l'arrêt se fait en plaçant le panneau solaire au soleil uniquement après branchement sur batterie. Ce chargeur manuel surchargera la batterie si on le laisse fonctionner pendant longtemps. Surveiller souvent la recharge, sinon elle pourrait endommager la batterie ou causer d'autres dégâts matériels ou blessures personnelles.

AVERTISSEMENT : Pour des résultats optimaux, le fabricant recommande d'utiliser un contrôleur de recharge solaire **SPC-7A** (non fourni) en tandem avec ce panneau solaire, et ce, pour éviter la surcharge ou la décharge de la batterie.

1. Déroulez et placez le panneau solaire (côté foncé sur le dessus), tourné vers le soleil.
2. Attachez le panneau en nouant un cordon au niveau des œillets à chaque angle. Ceci évitera les pertes et dégâts causés par les vents forts.
3. Branchez l'adaptateur d'allume-cigare femelle de 12 V sur le câble de sortie du panneau solaire.
4. Déterminez si le panneau solaire sera utilisé pour entretenir une batterie ou recharger un petit appareil électronique.

Pour entretenir une batterie à cycle profond de 12 V, il faut utiliser l'adaptateur à pinces **SPC** (non fourni).

ATTENTION : Ne pas mettre en contact les pinces rouge et noire.

1. Branchez la pince POSITIVE (+, ROUGE) sur la borne POSITIVE de la batterie et la pince NÉGATIVE (-, NOIRE) sur la borne NÉGATIVE de la batterie.
2. Branchez l'autre extrémité du câble sur la fiche du panneau solaire.

REMARQUE : L'inversion de la polarité peut produire un choc électrique et poser un risque d'incendie, ce qui peut endommager le panneau solaire.

3. Pour débrancher, déconnecter l'adaptateur à pinces du panneau solaire, puis enlever les pinces de la batterie.

To charge a small electronic device, you will need the **SPUSB** 12V plug (not included).

1. Attach the 12V female cigarette lighter adapter to the output cable of the solar panel.
2. Plug the SPUSB into the 12V female cigarette lighter adapter.
3. Connect your device to one of the USB ports.
4. To disconnect, remove the SPUSB plug from the 12V female cigarette lighter.

CLEANING AND STORAGE

- As with any permanent connection to a battery, safely clean the connections on a periodic basis, when necessary. Wipe clean with a dry, soft cloth.
- To store the product, disconnect the cords and **ROLL WITH THE SOLAR PANEL FACING OUT.**

LIMITED WARRANTY

Schumacher Electric Corporation (the "Manufacturer") warrants this solar charger to the original purchaser for one (1) year from the date of purchase at retail against defective material or workmanship that may occur under normal use and care. If your unit is not free from defective material or workmanship, Manufacturer's obligation under this warranty is solely to repair or replace your product with a new or reconditioned unit at the option of the Manufacturer. It is the obligation of the purchaser to forward the unit, along with proof of purchase and mailing charges prepaid to the manufacturer or its authorized representatives in order for repair or replacement to occur.

Manufacturer expressly disclaims and excludes any warranties other than this limited warranty. Manufacturer shall not be liable for any incidental, special or consequential damage claims incurred by purchasers, users or others associated with this product. This warranty gives you specific legal rights and it is possible you may have other rights which vary from this warranty.

Schumacher Electric Corporation Customer Service,
801 Business Center Drive, Mount Prospect, Illinois, 60056-2179
1-800-621-5485
Monday-Friday, 7:00 a.m. to 5:00 p.m. CST

Para cargar un dispositivo electrónico pequeño, necesitará el enchufe **SPUSB** de 12 V (no se incluye).

1. Conecte el extremo hembra del adaptador para encendedor de cigarrillos de 12 V en el cable de salida del panel solar.
2. Conecte el enchufe SPUSB en el extremo hembra del adaptador para encendedor de cigarrillos de 12 V.
3. Conecte su dispositivo en uno de los puertos USB.
4. Para desconectar, retire el enchufe SPUSB del extremo hembra del encendedor de cigarrillos de 12 V.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- Al igual que con cualquier conexión permanente a una batería, limpie con seguridad las conexiones de manera periódica cuando sea necesario. Límpielas con un paño suave y seco.
- Para almacenar el producto, desconecte los cables y **ENROLLE CON EL PANEL SOLAR ORIENTADO HACIA AFUERA.**

GARANTÍA LIMITADA

Schumacher Electric Corporation (el "Fabricante") garantiza este cargador solar al comprador original durante un (1) año desde la fecha de compra minorista contra defectos en los materiales o la mano de obra que puedan ocurrir bajo uso y cuidado normales. Si su unidad contiene defectos en los materiales o la mano de obra, la obligación del Fabricante conforme a esta garantía es solamente reparar o reemplazar el producto con un producto nuevo o reacondicionado, a criterio del Fabricante. Es la obligación del comprador enviar la unidad con el comprobante de compra y los gastos de envío prepagos al fabricante o a sus representantes autorizados para que estos reparen o reemplacen el producto.

El Fabricante expresamente renuncia y rechaza toda garantía que no sea esta garantía limitada. El Fabricante no será responsable por las reclamaciones por daños incidentales, especiales o directos sufridos por compradores, usuarios o terceros relacionados con este producto. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos que sean diferentes a los que esta garantía otorga.

Schumacher Electric Corporation Customer Service,
801 Business Center Drive, Mount Prospect, Illinois, 60056-2179
1-800-621-5485
De lunes a viernes de 7:00 a.m. a 5:00 p.m. CST,
Hora central estándar.

Pour recharger un petit appareil électronique, il faut utiliser la fiche 12 V **SPUSB** (non fournie).

1. Branchez l'adaptateur d'allume-cigare femelle de 12 V sur le câble de sortie du panneau solaire.
2. Branchez la fiche SPUSB sur l'adaptateur d'allume-cigare femelle 12 V.
3. Branchez l'appareil sur un des ports USB.
4. Pour déconnecter, débranchez la fiche SPUSB de l'adaptateur d'allume-cigare femelle 12 V.

NETTOYAGE ET RANGEMENT

- Comme pour tout branchement permanent sur batterie, nettoyer périodiquement et en toute sécurité les connecteurs, si nécessaire. Essuyer avec un chiffon doux et sec.
- Pour stocker le produit, dénouer les cordons d'attache et **ROULER LE PANNEAU SOLAIRE TOURNÉ VERS L'EXTÉRIEUR.**

GARANTIE LIMITÉE

La société Schumacher Electric Corporation (le « Fabricant ») garantit ce chargeur solaire à l'acheteur d'origine pendant un (1) an à compter de la date d'achat chez le détaillant, contre tout défaut matériel ou de main d'œuvre pouvant survenir lors d'une utilisation normale et d'un entretien adéquat. Si votre appareil n'est pas libre de défauts matériels ou de main d'œuvre, l'unique obligation du Fabricant en vertu de la présente garantie est de réparer ou de remplacer votre produit par un neuf ou par un appareil remis à neuf, selon le choix du Fabricant. L'acheteur est tenu de faire parvenir l'appareil et la preuve d'achat et d'affranchir les frais d'expédition au Fabricant ou à ses représentants autorisés, afin qu'une réparation ou un remplacement puisse avoir lieu.

Le Fabricant réfute formellement et exclut toute garantie autre que la présente garantie limitée. Le Fabricant ne pourra être tenu responsable pour tout dommage imprévu, spécial ou consécutif subi par l'acheteur, les utilisateurs ou autres en rapport avec ce produit. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et il est possible que vous puissiez bénéficier d'autres droits pouvant différer de cette garantie.

Schumacher Electric Corporation Customer Service,
801 Business Center Drive, Mount Prospect, Illinois, 60056-2179
1-800-621-5485
Lundi au vendredi 7 h à 17 h. HNC